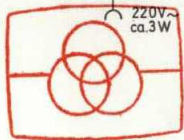


Free service manuals  
 Gratis schema's  
 Digitized by



# SABA

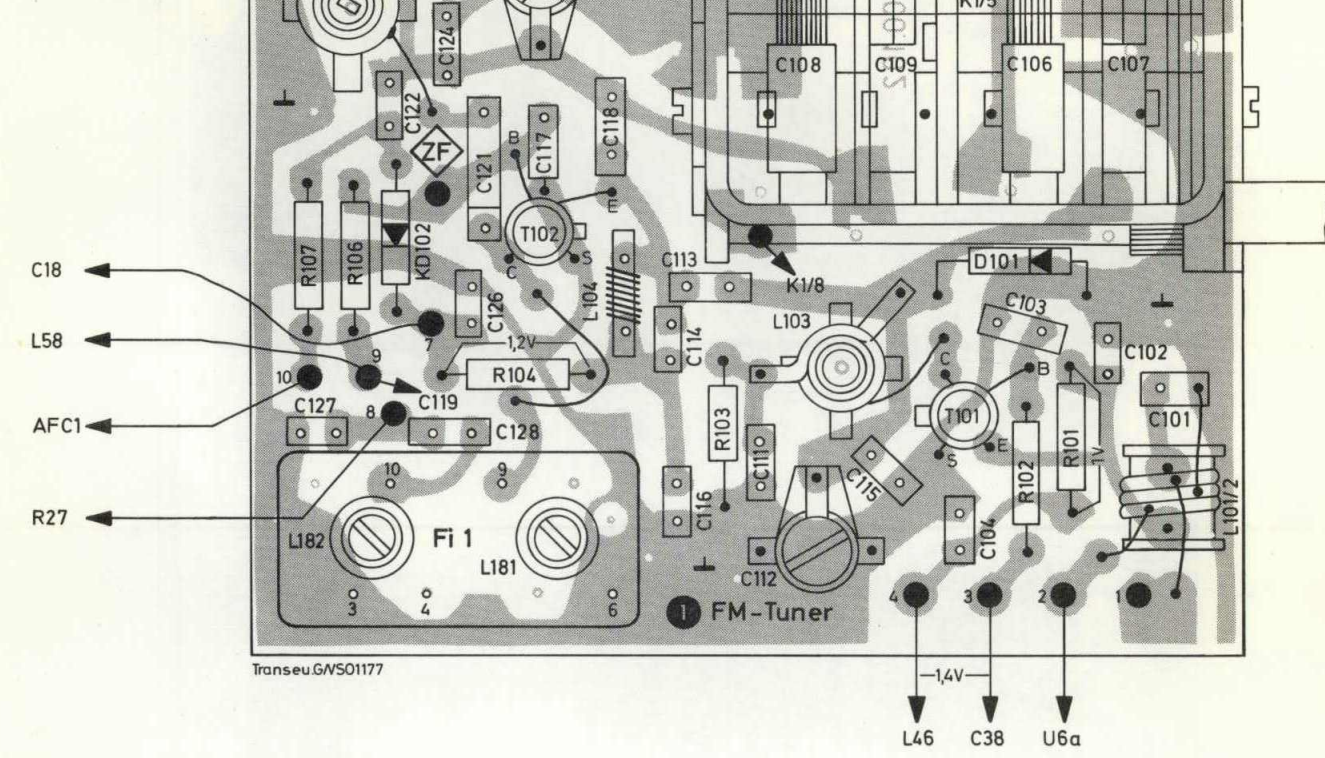
## Transeuropa automatic G



### Gedruckte Schaltungen

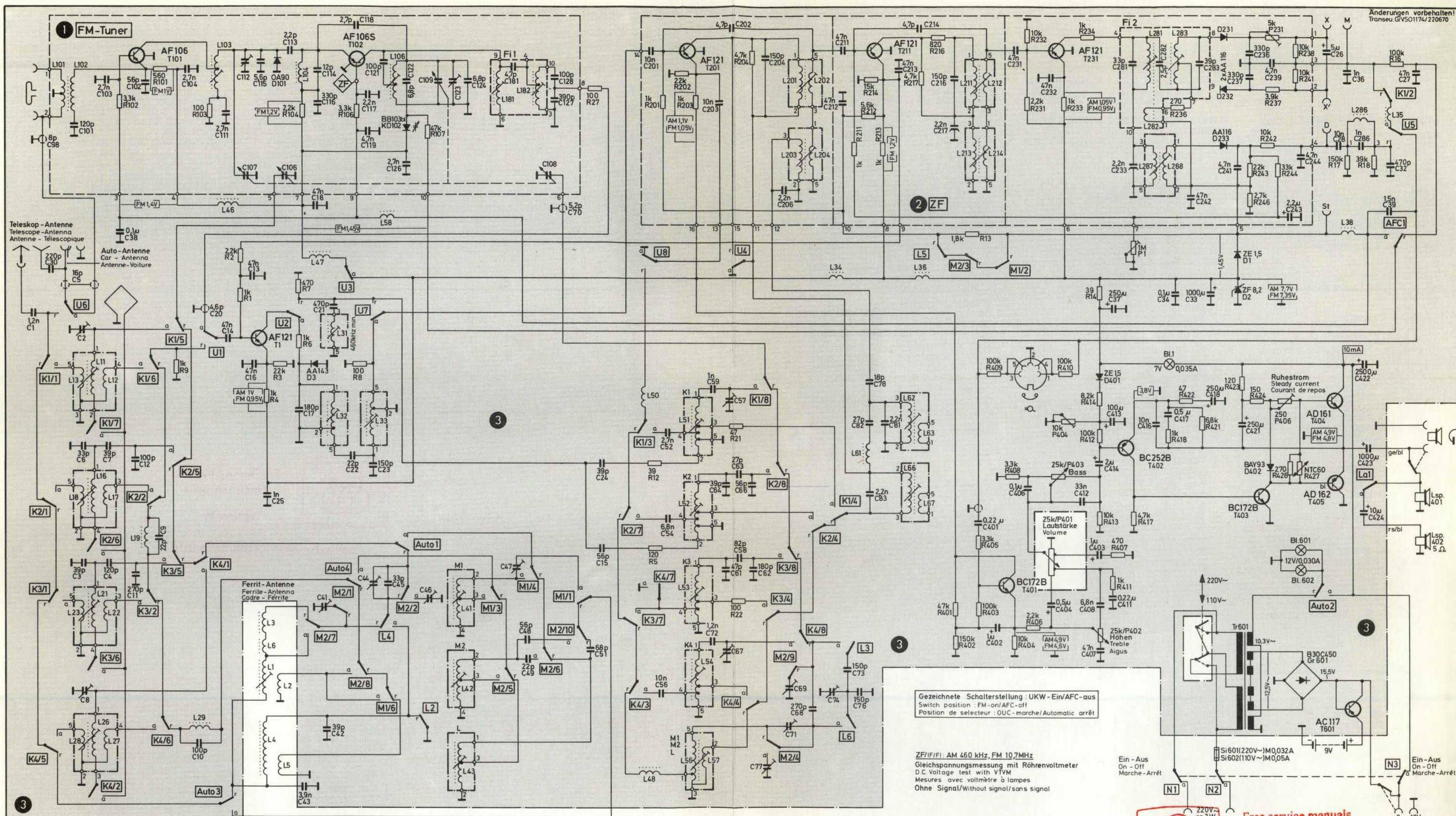
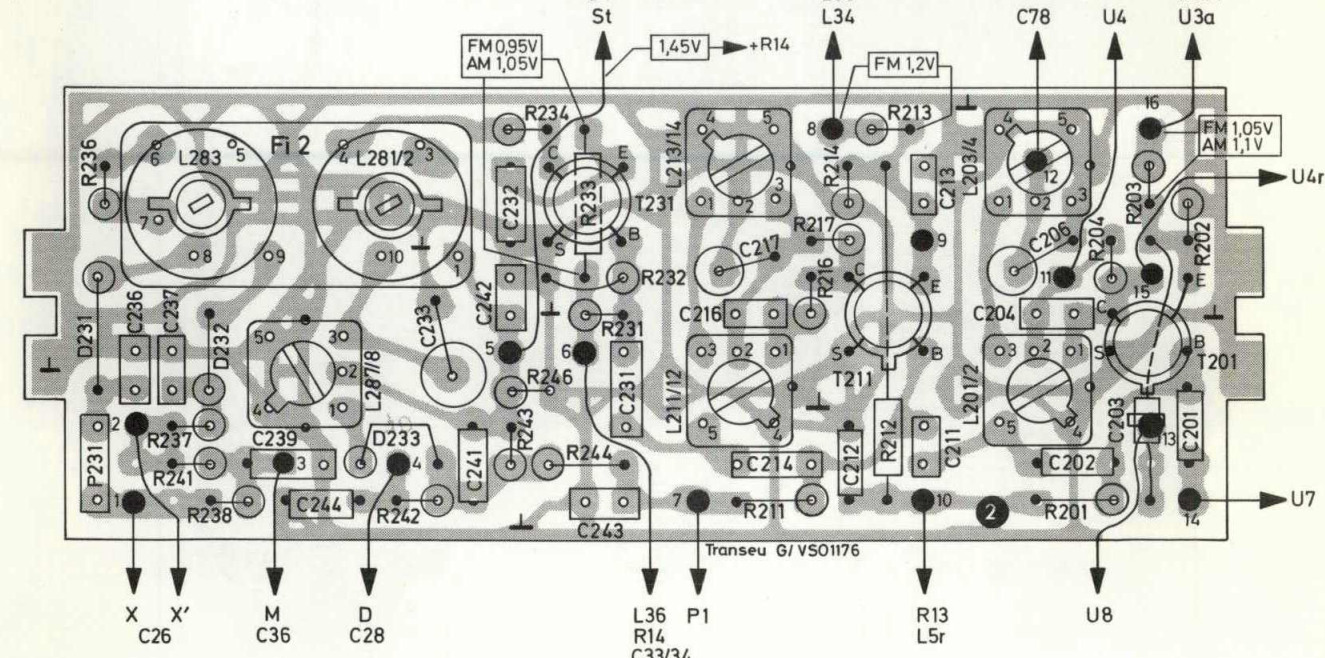
#### 1 FM-Tuner

Bestückungsseite  
Component side  
Côté éléments



#### 2 ZF-Teil

Bestückungsseite  
Component side  
Côté éléments

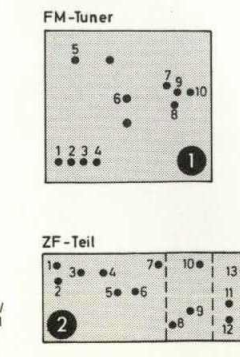


Drucktastenaggregat/ Push button assembly/Bloc à touches

M1	M2	L	K4	K3	K2	K1	U	AFC
1	2	3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42	43	44	45
46	47	48	49	50	51	52	53	54
55	56	57	58	59	60	61	62	63

K1 5,8 ... 18,9 MHz  
 K2 15,0 ... 15,5 MHz  
 K3 5,9 ... 6,23 MHz  
 K4 2,8 ... 7,5 MHz  
 M1 510 ... 1220 kHz  
 M2 1180 ... 1630 kHz  
 L 150 ... 300 kHz  
 U 87,5 ... 104 MHz

a=Arbeitskontakt/Operating contact/  
 Contact de travail  
 r=Ruhekontakt/Resting contact/  
 Contact de repos



P401/N1...N3 Schalter Lal  
 Meßbüchse Test socket  
 Capacitors  
 Ip = 1M MF  
 In = 0.001 MF  
 Iu = 1 MF  
 Widerstand Resistor  
 Resistance  
 0,25 W

Äquivalenztypen:  
 T601 - AC128  
 D1 - BZ 102/1V4  
 D401 - BZ 102/1V4

AD 161/62  
 AF 121  
 AF 106  
 BC 172  
 BC 252  
 AC 117  
 AC 128

Free service manuals  
 Gratis schema's  
 Digitized by  
 www.freeservicemanuals.info

**SABA**  
 Transeuropa automatic G



### Abgleichanleitung

Achtung! Beim Anschluß von Meßgeräten immer zuerst die Masse anschließen. Sie vermeiden damit, daß Transistoren durch Spannungsspitzen vom Netz zerstört werden.

#### Einstellen des NF- und ZF-Ruhestroms

Einstellungen bei einer Batteriespannung von 9 V vornehmen, ohne Eingangssignal, Lautstärkereglern zugekehrt.

#### P 406

Kollektorleitung (rot) des Transistors T 404/AD 161 ablöten und Milliampere-meter anschließen. Mit P 406 auf 10 mA Ruhestrom einstellen. Kollektorleitung wieder anlöten.

#### P 1

Taste U drücken. Mit P 1 Spannung über R 213 (ZF-Teil, Punkt 8 und 9) auf 1,2 V einstellen.

#### Symmetrie-Einstellung

- Taste U + K 1 drücken.
- Sinussignal 1000 Hz an Buchse Plattenspieler/Tonbandgerät anlegen.
- Oszillograph parallel zum Lautsprecher legen.
- Lautstärkereglern so weit aufdrehen, bis Übersteuerung eintritt.
- Mit P 404 die Übersteuerung symmetrisch einstellen. (Die Abflachungen der oberen und unteren Halbwellen am Oszillographen müssen gleich stark sein).

#### Abgleich des AM-Teiles

- Taste M 1 drücken. Empfänger auf 1200 kHz stellen.
- RVM an Punkt D und St der Meßbuchse anschließen.
- Meßsender an C 201/U 7 anschließen.
- HF-Signal so einstellen, daß die Spannung am RVM etwa 0,15 V beträgt.

#### ZF-Abgleich 460 kHz

- Meßsender auf 460 kHz stellen.
- ZF-Saugkreis durch Herausdrehen des Kappenkernes von L 31 verstimmen.

#### Filter L 287/88, L 213/14, L 203/4, L 62/63, L 66/67

In der angegebenen Reihenfolge auf Maximum abgleichen.

#### ZF-Sperre 460 kHz

L 31 auf Minimum abgleichen.

#### AM-HF-Abgleich

Kontrolle: Zeigerlinksanschlag muß mit der Skalenendmarke übereinstimmen. (Die Eichmarken und die Skalenendmarke sind auf dem Chassis angegeben). Meßsender mittels eines Ferritstabes mit Spule lose auf die Ferrit-Antenne koppeln (Abstand  $\geq 10$  cm).

- Taste M 1 drücken. Bei 600 kHz L 56/57 (Osz.) auf Maximum abgleichen. Bei 1200 kHz C 69 (Osz.) auf Maximum abgleichen.
- Taste M 2 drücken. Bei 1200 kHz C 71 (Osz.) auf Maximum abgleichen. Bei 1500 kHz C 77 (Osz.) auf Maximum abgleichen.
- Taste L drücken. Bei 190 kHz C 74 (Osz.) und L 4/5 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
- Taste M 1 drücken. Bei 600 kHz L 3 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen. Bei 1200 kHz C 41 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
- Taste M 2 drücken. Bei 1200 kHz C 44 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen. Bei 1500 kHz C 46 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.

- Taste K 4 drücken. Bei 3 MHz L 54 (Osz.) und L 26/27/28 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen. Bei 6,1 MHz C 67 (Osz.) und C 8 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
- Taste K 3 drücken. Bei 6,1 MHz L 53 (Osz.) und L 21/22/23 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
- Taste K 2 drücken. Bei 15,2 MHz L 52 (Osz.) und L 16/17/18 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
- Taste K 1 drücken. Bei 8 MHz L 51 (Osz.) und L 11/12/13 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen. Bei 15,2 MHz C 57 (Osz.) und C 2 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.

Meßsender über künstliche Antenne an Auto-Antennenbuchse des Gerätes anschließen. (Fig. 1) Auto-Schalter (neben der Tonband/Plattenspieler-Anschlußbuchse) einschalten.

- Taste M 1 drücken. Bei 600 kHz L 41 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen. Bei 1200 kHz C 47 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
- Taste M 2 drücken. Bei 1200 kHz L 42 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.
- Taste L drücken. Bei 190 kHz L 43 (Vorkr.) auf Maximum abgleichen.

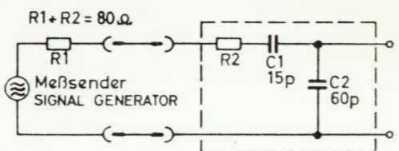


Fig. 1

### Abgleichanleitung

#### Abgleich des FM-Teiles

- Taste U drücken. Automatic (AFC) ausschalten.
- RVM an die Meßbuchsen-Punkte X und X' anschließen.
- RVM mit Nullpunkt in der Mitte an Punkt M und St der Meßbuchse anschließen.
- NF-Voltmeter parallel zum Lautsprecher legen.
- Abgleich bei ca. 2 V am RVM vornehmen.

#### ZF-Abgleich 10,7 MHz

- UKW-ZF-Kabel vom Schalter U 1a ablöten und Meßsender (10,7 MHz, Ausgang mit 60 Ohm abgeschlossen) über 2,2 nF an Schalter U 1 anschließen.

#### Filter 2 (Ratio-Filter)

- L 281 auf Maximum abgleichen.
- L 283 auf Nulldurchgang abgleichen.
- Meßsender jetzt 30% amplitudenmodulieren.

#### Filter L 211/212, L 201/202, L 32/33

- In der angegebenen Reihenfolge auf Maximum abgleichen.
- UKW-ZF-Kabel wieder am Schalter U 1a anlöten.

#### Filter 1

- Meßsender über 1,8 nF an Meßpunkt ZF (Basis T 102) anschließen.
- Rauschen durch Hereindrehen von C 112 reduzieren.

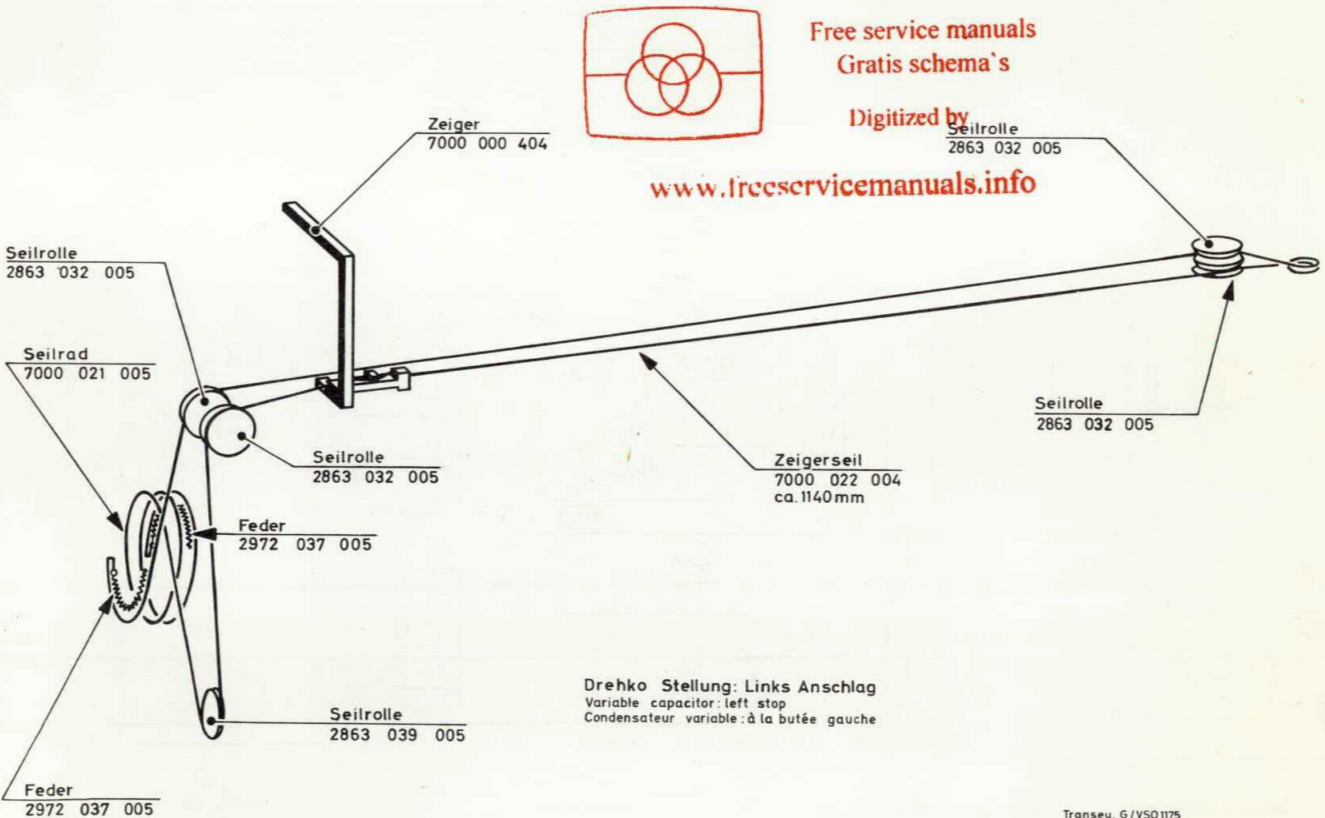
- L 181 und L 182 auf Maximum abgleichen.
- L 32/33 auf Maximum nachgleichen.

#### FM-HF-Abgleich

Kontrolle: Bei Linksanschlag des Skalenzeigers muß dieser auf der Skalenendmarke stehen. (Die Eichmarken und die Skalenendmarke sind auf dem Chassis angegeben).

- UKW-Meßsender an Außen-Antennenbuchse anschließen.
- Bei 90 MHz L 106 (Osz.) und L 103 (HF) auf Maximum abgleichen.
- Bei 101 MHz C 123 (Osz.) und C 112 (HF) auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1) und 2) wiederholen.

### Skalenantrieb



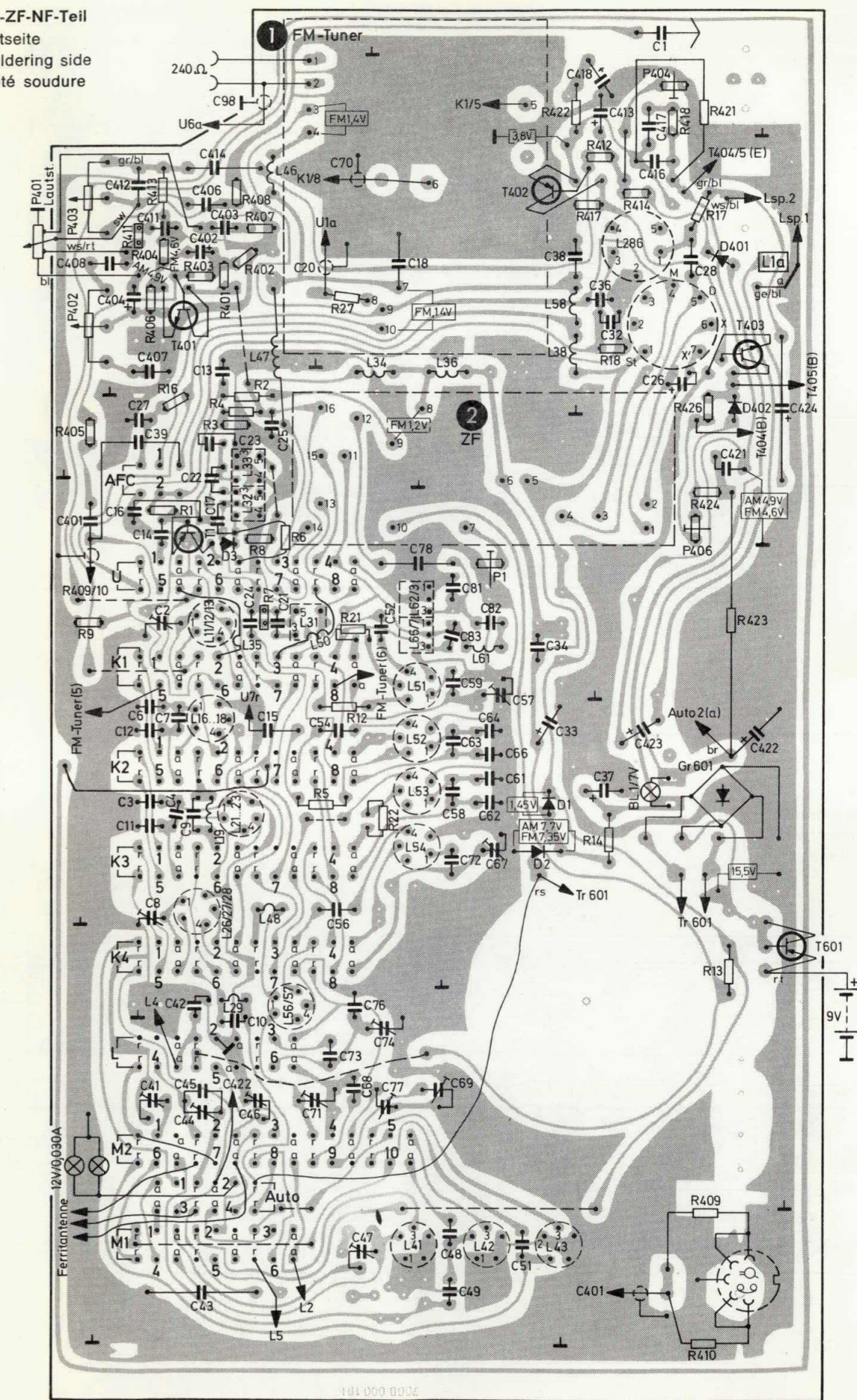
Drehko Stellung: Links Anschlag  
Variable capacitor: left stop  
Condensateur variable: à la butée gauche

Transex. G/V501175

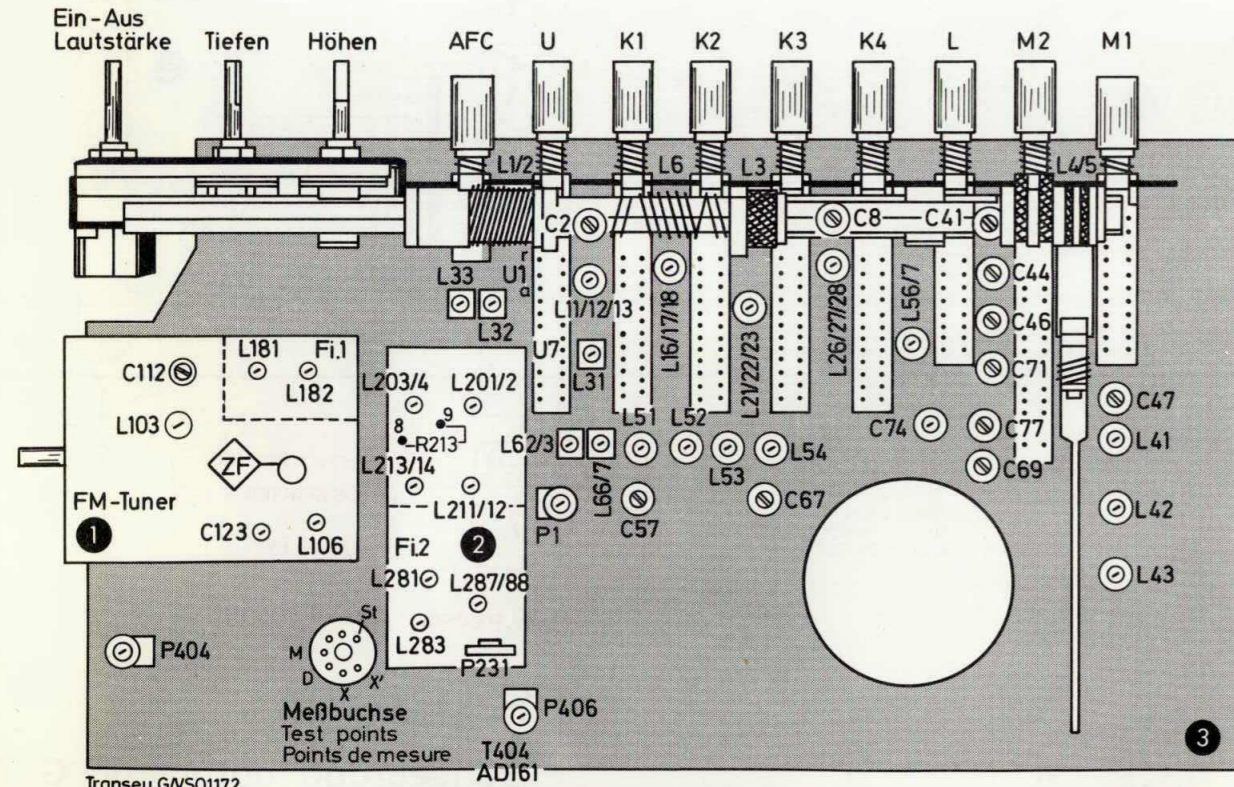
### Gedruckte Schaltung

#### HF-ZF-NF-Teil

Lötseite  
Soldering side  
Côté soudure



Transexropa G/V501173a



Transex. G/V501172